



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-06-3322

Chișinău

24 aprilie 2018

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 73 din Constituția Republicii Moldova, se prezintă spre examinare, proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la Istanbul la 16 decembrie 2016, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 359 din 18 aprilie 2018.

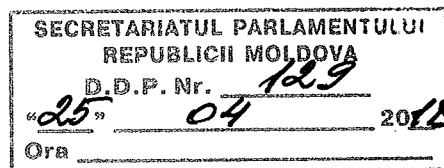
Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei și Infrastructurii.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 2 file și în limba rusă – 2 file);
2. Proiectul de lege privind ratificarea tratatelor internaționale (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
3. Copiile de pe textul autentic al tratatelor internaționale (în limba engleză – 9 file și în limba română – 10 file);
4. Nota de argumentare la proiectul de lege (4 file);
5. Avizele autorităților (6 file);
6. Tabelul de sinteză (2 file).

Secretar general al Guvernului

Lilia PALII



Ex.: Olesea Bordan
Tel.: 022 250 329

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373 22 250 101

Fax:
+ 373 22 242696



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr.359

din 18 aprilie 2018

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea
Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul
Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a
investițiilor, întocmit la Istanbul la 16 decembrie 2016**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la Istanbul la 16 decembrie 2016.

Prim-ministru

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Ministrul economiei
și infrastructurii



PAVEL FILIP

Tudor Ulianovschi

Chiril Gaburici

*Proiect***PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru ratificarea Acordului dintre Guvernul Republicii Moldova și
Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea
reciprocă a investițiilor**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Acordul dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, întocmit la Istanbul la 16 decembrie 2016.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Acordului menționat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Părții turce ratificarea Acordului menționat.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

ARGUMENTAREA

privind oportunitatea ratificării Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la 16 decembrie 2016, la Istanbul

A. Descrierea Acordului.

Acordul între Republica Moldova și Republica Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, stabilește principiile juridice de bază menite să fortifice relațiile de prietenie între cele două state.

La elaborarea proiectului Acordului au fost luate în considerare principiile și normele dreptului internațional, prevederile Legii nr. 595 din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, Hotărârii Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015 pentru aprobarea Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale.

Urmare semnării Acordului de Liber Schimb între cele 2 țări la 11 septembrie 2014, și intrării în vigoare a acestuia din 01.11.2016, ambele părți au convenit asupra reînnoirii Acordului privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la 14 februarie 1994, cu mențiunea că acesta trebuie să corespundă cerințelor actuale.

Este necesar de a se evidenția deosebirile dintre varianta precedentă și cea actuală a Acordului, și anume tratatul din anul 1994 este constituit din 9 articole, comparativ cu 14 articole ale prezentului Acord, cel din urmă fiind completat cu prevederi ce țin de tratamentul investițiilor, compensarea pentru pierderi, refuzul acordării beneficiilor, notificarea și procesarea documentelor. De asemenea, s-a modificat categoria tratatului, Acordul anterior fiind interstatal, însă actualul - interguvernamental.

La data intrării în vigoare a prezentului Acord, acesta va substitui și înlocui Acordul între Republica Moldova și Republica Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, semnat la Ankara la 14 februarie 1994.

Acordul este structurat din 14 articole care reglementează condițiile de promovare și protejare reciprocă a investițiilor, modul prin care se vor reglementa disputele și termenii de intrare în vigoare, modificare și denunțare a instrumentului juridic internațional în cauză.

Acordul în cauză este unul bilateral, interguvernamental, între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia, și nu implică participarea altor părți.

Prezentul tratat nu amendează, nu implementează și nici nu substituie vreun tratat existent și va rămâne în vigoare pentru o perioadă de zece ani, acțiunea căruia se va prelungi în mod automat pentru următoarele termene de cinci ani, dacă nici una dintre Părțile Contractante nu va înștiința, în scris, cealaltă Parte Contractantă, prin canale diplomatice, cu cel puțin șase luni până la expirarea termenului de acțiune a prezentului Acord, despre intenția sa de a-l denunța.

În prezentul Acord pot fi operate completări și modificări prin aprobarea reciprocă a Părților Contractante, care se vor perfecta printr-un Protocol separat, ce va fi parte integrantă a prezentului Acord și va intra în vigoare în conformitate cu procedurile similare de intrare în vigoare a Acordului.

Negocierile pe marginea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor a fost inițiate prin Hotărârea Guvernului nr. 112 din 27.03.2015, și au fost purtate prin intermediul schimbului de corespondență dintre Părți în limba engleză – limba de referință în cazul apariției unor divergențe de interpretare sau aplicare a prevederilor prezentului Acord. Acordul nu a suferit modificări esențiale de conținut în comparație cu varianta inițială, dar rezultatul obținut corespunde cu scopul formulat la inițierea negocierilor Acordului.

Semnarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor a fost aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 345 din 25.03.2016.

B. Analiza de impact.

1. Informații generale. Acordul între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor va stabili principiile juridice de bază menite să întărească relațiile de prietenie între cele două state, să extindă dezvoltarea colaborării comercial-economice, precum și să încurajeze și să creeze condiții favorabile pentru investițiile persoanelor fizice și juridice ale unui stat pe teritoriul celuilalt stat.

2. Aspectul politic, cultural și social. Prevederile Acordului menționat vor avea consecințe favorabile pentru asigurarea protejării investițiilor și promovării acestora de către ambele state, și implicit asupra îmbunătățirii și dezvoltării relațiilor moldo-turcești în diverse domenii, inclusiv cel politic. Prevederile proiectului Acordului nu contravin politicii externe promovate de Republica Moldova și urmărește impulsionearea relațiilor de colaborare între ambele țări.

3. Aspectul economic și de mediu. Acest Acord reprezintă un angajament reciproc de fortificare a relațiilor de prietenie, și va contribui la dezvoltarea și consolidarea cooperării economice între două țări, asigurarea protejării și promovării investițiilor, stimularea fluxului de capital, etc.

4. Aspectul normativ. Acordul în cauză nu vine în contradicție cu legislația națională și tratatele la care Republica Moldova este parte.

5. Aspectul instituțional și organizatoric. Punerea în aplicare a Acordului nu va necesita înființarea unor instituții sau structuri noi, naționale sau internaționale, sau modificări ale celor existente și nu va necesita asigurarea cu resursele umane suplimentare pentru implementare.

6. Aspectul financiar. Aplicarea Acordului în cauză nu necesită cheltuieli financiare suplimentare.

7. Aspectul temporar. Prezentul Acord va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări de către Părțile Contractante, în scris și prin canale diplomatice, cu privire la îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea acestuia în

vigoare și va rămâne în vigoare pentru o perioadă de zece (10) ani și va continua să fie în vigoare, în cazul în care acesta nu va fi denunțat în conformitate cu paragraful 5 al acestui articol. Fiecare Parte Contractantă poate denunța prezentul Acord la sfârșitul perioadei de zece (10) ani, sau în orice alt moment după aceasta, notificând în scris, cu un (1) an înainte, cealaltă Parte Contractantă.

C. Analiza oportunității ratificării.

a) data și locul semnării/aprobării tratatului:

Acordul între Republica Moldova și Republica Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, a fost semnat la 16 decembrie 2016, la Istanbul.

b) data intrării în vigoare pe plan internațional, în cazul tratatelor multilaterale, sau condițiile necesare pentru intrarea în vigoare pe plan internațional:

Conform prevederilor Acordului respectiv, fiecare parte notifică cealaltă parte, în scris, prin canale diplomatice, îndeplinirea procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare ale prezentului Acord. Astfel, Acordul va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări.

c) prevederile privind necesitatea și modalitatea îndeplinirii procedurilor interne necesare pentru intrarea în vigoare:

Articolul 14 din Acordul menționat prevede modalitatea intrării în vigoare, durata și modificarea prevederilor Acordului.

e) existența unor eventuale rezerve ale altor părți la tratat care ar putea afecta aplicarea acestuia:

Nu există astfel de rezerve.

f) îndeplinirea procedurilor interne de către cealaltă parte/celelalte părți și durata preconizată:

Partea moldovenească nu a fost notificată cu privire la îndeplinirea procedurilor interne de către partea turcă în vederea intrării în vigoare a Acordului în cauză.

g) termenul de valabilitate a tratatului:

Conform articolului 14 al Acordului respectiv, acesta este va rămâne în vigoare pentru o perioadă de zece (10) ani și va continua să fie în vigoare, în cazul în care acesta nu va fi denunțat la sfârșitul perioadei de zece (10) ani, sau în orice alt moment după aceasta, notificând în scris, cu un (1) an înainte, cealaltă Parte Contractantă.

h) informații privind proiectul sau proiectele de acte legislative care au fost elaborate și prezentate concomitent Parlamentului în vederea ajustării cadrului juridic existent la prevederile tratatului, în cazul în care există o astfel de necesitate:

Nu au fost elaborate astfel de acte.

În contextul celor expuse, considerăm oportun ratificarea Acordului între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor, care va contribui la intensificarea cooperării economice în baza avantajului reciproc al ambelor state, va avea o influență favorabilă asupra diverselor domenii de colaborare între cele două state, precum și asupra dezvoltării economice a Republicii Moldova și Republicii Turcia.

Secretar de Stat



Iuliana DRĂGĂLIN